

VACUNA CONTRA LA HEPATITIS A

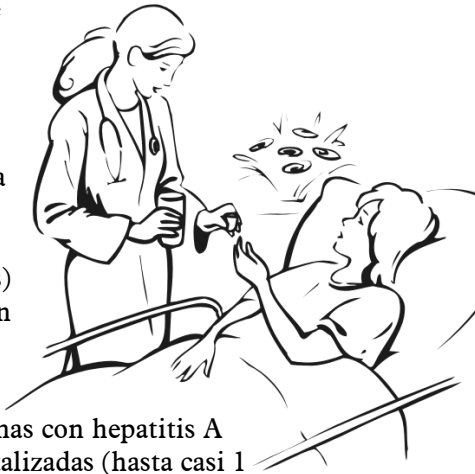
LO QUE USTED NECESITA SABER

1 ¿Qué es la hepatitis A?

La hepatitis A es una enfermedad seria del hígado, causada por el virus de la hepatitis A (HAV). El HAV se encuentra en el excremento de las personas que tienen hepatitis A. Por lo general se pasa por el contacto personal cercano, y algunas veces por comer alimentos o tomar agua que contiene HAV.

La hepatitis A puede producir:

- Una enfermedad leve similar a la gripe (también conocida como la influenza)
- Ictericia (piel u ojos amarillentos)
- Dolores graves en el estómago y diarrea



A menudo, las personas con hepatitis A tienen que ser hospitalizadas (hasta casi 1 de cada 5 personas).

En algunos casos, las personas mueren a causa de la hepatitis A (cerca de 3 a 5 muertes por cada 1,000 casos).

Una persona con hepatitis A fácilmente puede pasar la enfermedad a otras personas en la misma casa.

La vacuna contra la hepatitis A puede prevenir la hepatitis A.

2 ¿Quiénes deben vacunarse contra la hepatitis A y cuándo?

¿QUIÉNES?

Algunas personas deben vacunarse contra la hepatitis A de manera rutinaria:

- Todos los niños de 1 año de edad (de 12 a 23 meses).
- Las personas de 1 año de edad y mayores que viajen a, o que trabajen en, países con una incidencia alta o intermedia de hepatitis A, como los situados en Centro o Sudamérica, México, Asia (excepto Japón), África y Europa oriental. Si desea más información, visite: www.cdc.gov/travel.

- Los niños y los adolescentes hasta de 18 años de edad que vivan en estados o comunidades donde se ha establecido la vacunación de rutina a causa de la alta incidencia de la enfermedad.
- Los hombres que tengan relaciones sexuales con otros hombres.
- Las personas que usan drogas callejeras.
- Las personas con enfermedades crónicas del hígado.
- Las personas que reciban tratamiento con concentrados de factor de coagulación.
- Las personas que trabajen con primates infectados con HAV o que trabajen con el HAV en laboratorios de investigación.

Otras personas podrían vacunarse contra la hepatitis A en situaciones especiales:

- La vacuna contra la hepatitis A se podría recomendar para niños o adolescentes en comunidades donde estén ocurriendo epidemias de la hepatitis A.

La vacuna contra la hepatitis A no está autorizada para niños menores de 1 año.

¿CUÁNDO?

Para los niños, se debe dar la primera dosis entre los 12 y los 23 meses de edad. Los niños que no estén vacunados al cumplir los 2 años de edad se pueden vacunar después.

Para los viajeros, la serie de vacunas debe empezar por lo menos un mes antes de viajar, para obtener la mejor protección.

Las personas que se vacunen menos de un mes antes de viajar también pueden recibir una vacuna de inmunoglobulina (IG), que ofrece una protección inmediata y temporal.

Para otros, la serie de vacunas contra la hepatitis A puede empezar cuando la persona tenga riesgo de infectarse.

Se necesitan **dos dosis** de la vacuna para que la protección sea duradera. Estas dosis deben darse por lo menos con 6 meses de diferencia.

La vacuna contra la hepatitis A se puede dar al mismo tiempo que otras vacunas.

3

Algunas personas no deben vacunarse contra la hepatitis A o deben esperar

- Las personas que alguna vez hayan tenido una **reacción alérgica grave** (que ponga en peligro la vida) a una dosis anterior de la vacuna contra la hepatitis A no deben recibir otra dosis.
- Las personas que tengan alguna **alergia grave** (que ponga en peligro la vida) a **algún componente de la vacuna** no deben vacunarse. Dígame a su médico si tiene alguna alergia grave. Todas las vacunas contra la hepatitis A contienen alumbre y algunas contienen 2-fenoxietanol.
- Las personas que estén **moderada o gravemente enfermas** cuando tienen programado recibir la vacuna probablemente deben esperar hasta que se recuperen. Hable con su médico o enfermera. Las personas con una **enfermedad leve** usualmente pueden vacunarse.
- Dígame a su médico si está **embarazada**. No se ha determinado la seguridad de la vacuna contra la hepatitis A para mujeres embarazadas, pero no hay pruebas de que sea dañina para las mujeres embarazadas ni para sus bebés por nacer. El riesgo, si lo hubiera, se considera muy bajo.

4

¿Cuáles son los riesgos de la vacuna contra la hepatitis A?

Una vacuna, como todo medicamento, tiene la posibilidad de causar problemas serios, como reacciones alérgicas graves. El riesgo de que la vacuna contra la hepatitis A cause daños graves o la muerte es sumamente pequeño.

Vacunarse contra la hepatitis A es mucho más seguro que adquirir la enfermedad.

Problemas leves

- Dolor en el lugar de la vacuna (*cerca de 1 de cada 2 adultos, y hasta 1 de cada 6 niños*)
- Dolor de cabeza (*cerca de 1 de cada 6 adultos y 1 de cada 25 niños*)
- Pérdida del apetito (*cerca de 1 de cada 12 niños*)
- Cansancio (*cerca de 1 de cada 14 adultos*)

Si ocurriera alguno de estos problemas, por lo general duran de 1 a 2 días.

Problemas graves

- Reacción alérgica grave, a partir de unos minutos a algunas horas de haber sido vacunado (*ocurre muy rara vez*)

5

¿Qué pasa si hay una reacción moderada o grave?

¿A qué debo prestar atención?

- Cualquier cosa fuera de lo común, como fiebre alta o cambios en el comportamiento. Los signos de una reacción alérgica grave pueden incluir dificultad para respirar, ronquera o sibilancias, urticaria, palidez, debilidad, latidos rápidos del corazón o mareos.

¿Qué debo hacer?

- **Llame** a un médico o lleve a la persona inmediatamente a un médico.
- **Diga** al médico lo que ocurrió, la fecha y la hora en que ocurrió y cuándo recibió la vacuna.
- **Pida** a su médico, enfermera o departamento de salud que informe la reacción llenando un formulario del Sistema de Información sobre Eventos Adversos a una Vacuna (VAERS).

O puede presentar este informe mediante el sitio web de VAERS, en www.vaers.hhs.gov o puede llamar al 1-800-822-7967.

VAERS no proporciona asesoramiento médico.

6

Programa Nacional de Compensación por Lesiones Causadas por las Vacunas

En caso de que usted o su hijo tenga una reacción grave ante una vacuna, se ha creado un programa federal para ayudar a pagar la atención de quienes resulten lastimados.

Si desea conocer los detalles del Programa Nacional de Compensación por Lesiones Causadas por las Vacunas (National Vaccine Injury Compensation Program), llame al 1-800-338-2382 ó visite su sitio web en www.hrsa.gov/vaccinecompensation.

7

¿Cómo puedo obtener más información?

- Pregunte a su médico o enfermera. Le pueden dar el instructivo que viene con la vacuna o sugerirle otras fuentes de información.
- Llame al departamento de salud local o estatal.
- Póngase en contacto con los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC):
 - Llame al 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)
 - Visite los sitios web del CDC en www.cdc.gov/hepatitis o www.cdc.gov/nip



**DEPARTMENT OF HEALTH AND HUMAN SERVICES
CENTERS FOR DISEASE CONTROL AND PREVENTION
NATIONAL IMMUNIZATION PROGRAM**

Vaccine Information Statement

Hepatitis A IMM-502 - Spanish (3/21/06)

Translated by Transcend Translations, Davis, CA

42 U.S.C. § 300aa-26

www.transcend.net